

Hoeleden P.100.

1. az dē kikēs nē stāikēr zi.n hāmē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōŋ bēgītē
3. tē.igēwo.ēdiX spmē sē nēmi.ē as mēdē mēsXinē
4. gra.vēn es lēstiX wē-rēk
5. up da sXip krē.igē zē bēsXymēld bru.ēt
6. dē sXrē.nwē-rēkēr hē.i nē splmtēr m zēnē vīŋēr
7. dē sXipēr lēkdē zen lypēn af
8. m da fabrik es niks tē zē.n
9. kum hi.r mē kmt'
10. bō.ēs tapt ō.s fē.r pmtē be.r | pŋŋkēs |
11. brŋt ō.s twi.ē kilō.ū krikē | krikškjēs |
12. zē hāmē mēt hanē vē.vē drē. li.r.tēs wē.ēn
Δ.ētXēdrŋkē
13. hēē drē.igdē nΔē miX bē. nē kli-pēr
14. iX ham zēŋ kne. gēze.n
15. vāstēnō.ēvēt wōt ni mi.ē vΔ.ēl gēvi.ēt'
16. iX sēm blē. dāk bē hyni mē.igēgō.ēn zēn
17. iX hāmēt ni Xēdō.ē juŋ
18. dēē - di dō afkumt - of : kumt -
19. ēn spm - ē spmēnēt - of : nē spmēkup - of (*kindert.*)
ē wēp - nē bāstēl -
20. ēŋ klak - vōrvē.ēt - bēnō.t - ēn wē. - nē padēstō.ēl
-ēn hā:X - nē vōs - nē piēpēl
21. dē.ē kjē.ēl dē.īdēn hi.ēlē wi.ēlēl fēXtē
22. iX sal ōX pē.rliŋskēs Xi.ēvē
23. hiŋēlantut fΔ.ēl a. sXipēn afbrē.ākē
24. hēhē.i fan zē li.ēvē nē kir nē bē.īt Xēkrē.ēgē
25. gēf miX twi.ē bri.ē sti.ēnē - bri.ēdēr - dē bri.ētstē
26. da standbē.ēlt stātā nēmi.ē
27. dē.ē man hē.īd ē li.ēvē lak nē gru.ētēn hi.ēr
28. lye.sēfēr ez m dēn hē.īmēl ni Xēblē.īvē
29. dē sXō.ulkŋjērē zem bēdē mi.ēstēr nō dē zi.ē
gēwest
30. iX kan tōX ni kō.ūmē i.ēstāX:ēri.ēt sēn
31. dē bi.ēstē drīŋkē gē.rē lē.ēzēmī.ēl
32. hē.ē kan:i Xōŋ wē-rākē - zēŋ ki.ēl dut pē.ēn
33. stēk nē ki nē stē.ēl m dē.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.igēls wōtēr nēmi.ē gēspēlt'
35. ē.īlā iX hām al twi. kīrēn up uX:ērūpē
36. dē. pē.ēr es ni rē.ēp - dō zit nōg ē wit kē.ŋkēn i-n
37. zē zen ēwēX nō tfēlt'
38. zē hē.i ēm tistē zē gēlt hālēpēn updun
39. hē.ē zal ēt nu.ēt ni wē.ēd brīŋē
40. zē hēs dē hēlēXt fan hēr mēlēkwē.ēt
41. dē man muit sēn vrō.r.ē bēsXērēmē
42. m dē sXēldē zwymēn es Xēvō.ērlē.āk - of :
Xēvō.ērlāk
43. hē es kō.ēt umdat ēr ērēg es
44. wē. muitē dōē dē hēlēXt fan hāmē - ēŋ gēlē dē
andēr hēlēXt
45. hālēp nē kir da bēt uphāfē
46. ōzē mētsēr esu vēt az ē vērākē
47. zē sprīŋē vēr twētstē vēr ēn wōidīŋ
48. dē bu.ēmkwīkēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. du i.ēstē vīnstēr es tō.ē
50. ŋ bēgīntē tampē vē dē vrymēs - tluf - du.ēmēs -
dē vēsēpē
51. ēn sprāē - padēgēdrāk - ō.ūpēsprāē - ...
52. dē soldō.ētē hāmē da vru.mīns hēr hō.ēr
afXēsne.ē
53. zē vō.ēdēr hēi ēm zēs jō.ēr lō.ētē nō tsXō.ūl gō.ēn
54. iX hām ēt ēm afXērō.ēt sō lō.ēt lēŋstwuētēr tē
gō.ēn - of : gōŋ
55. vē.ēl vē.azē zid ēr ni fΔ.ēlēsŋs hē.
56. ē.arē putē zēn:i vΔ.ēl wē.āt
57. dē zwō.r. stād in dēn hē.āt
58. m mē.āt ez ēt nōX tē kō.ēt fēr bēē dē bal tē spē.lē
59. dēē kē.ēs Xēfd ē klē.ēr liXt a
60. hēē trūŋ bē dē stē.āt fan tpe.āt
61. m dr.ēn tē.ēt kamdē gēlēn hi. alē jō.ērē nōē dē
kērēmēs
62. dē pō.ātēr zē.i dat ōns hi.ēr vōlmakt es
63. gē zag miX wēl mō gē zē.i niks tē.igē miX
64. dē zwēlōvērēsylē gōŋ trykō.ūmē
65. gōdē gēlē vāndā.X bē dē kō.ētē ni spē.lē
66. iētē zē ōX:ē.rē kē.ēs
67. zēnē mōntā:r es kēput - hē lē.i stil -
68. tēs nē wē.rēmēn dāXēwest - ēn tēs nē zyrtēn
ō.ēvēt
69. da manēkē lupbarēvuits
70. dō ez ēm bēst m dē krō.āk
71. iX wā. datē faktō.ēr nē brē.f brōXt
72. iX hām pē.ēn an mēn hēt'
73. iX kan bē. gīn dwe.azē mīnsēn u.ēm
74. nōē dēn āXtēnu.ēn spanē wē. tpe.āt m dē ni:vē
kē.r
75. iX hām ē bēkē katse - al vā vāi dē nu.ēn
76. dē zō.ūn vān dē kō.ēnŋk ēš ōX soldō.ēt Xēwest
77. wīdē gē. gīnē bō.ūXmā.kēr wu.ēnē
78. dē ru.ēzēn hāmē lanē dō.ēnē
79. iXēly.ftēr gī wō.ēt fan
80. ēt kīŋkē wāš du.ēt i.ēstasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hēr dōXtērŋēn ēš bē. ē karēfkē nōē dē bus Xōŋ
brō.ēmbe.ēzē plākē
83. dō ez ēn sprō.ūt Δētē.ē li.ēr
84. hē zētē zēn strō.ūt ō.ūpē
85. ēt fulēk sukdē - of : suXt - niks anēstēr as Xēlt
ēn rē.ēkdum
86. hynē munt ez dry.ēX fan dēn dōst
87. dē.ē wēX lupt krum - tēs alum lēŋsdō.ē
88. iX kōXt fēr dē klā.nēn ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstōrēvē vān ēŋ kōst in tē slīkē
90. zē likē wās kat ēŋ gu.t'
91. in dē lumēr ez ŋbēstē
92. nē sXātēr muit Xu. kuīnē hy.ēzē
93. zyŋ nē ker nōē mēnēn u.t
94. iX wi.ēt ni wō.ē dādīX hēmuit Xōŋ zyŋē
95. nē ky.lē kēldēr es Xu.t fēr ŋbi-r
96. iX mōst ōsēblu.trīŋkē vēr miX tē vērstērākē
97. iX muit i.ēstfujēr m dē stal vy.rē
98. mē bry.r.i wās my.r.i
99. dē mē-lēŋbu.r makt nē gru.ētēn tu.ēr
100. dēē bō.ū.ētērmēlēk ez dyn ēn zu.r - sXīktrēm
bē. tryX
101. wē zō.r.ē dē.ē pat kuīnē vālēn up ēn yr
102. hē ez up sē pūnt' (*in de beste omstandigheden*
om iets te doen) - ...
103. hēē kumt nu.ēt Xi.ē mēnyrtē lō.ēt
104. m italē zēn tēr bārēgē dē vy.ēr spē.gē

105. dæ.də gɛ. dɔə up dɔ.ə
 106. tɛ bu.əm hæmɛ zɛ ə styk fan dɛ bryχəvy.ət'
 107. gɛ muit ɔ.s fl.ɪlə nɛ kɪr kɔ.ʊmə kɒ.ərɛ
 108. hɛ ɛs fa lɒ.ɪvə gəkɔ.ʊmə bɛ əŋ guj bas χælt'
 109. dɛ dɒ.ər ɛs fa by.əkəhɔ.ət χəmakt'
 110. əŋ gɛtrɔ.ədɛ vrɔ.ɪ. muit kuɪnɛ nɔ:ə
 111. iχ hæm hi. grɔ.as χəzɔ.ət - mɔɪ twas χmɛ gujɛ
 zɔ.ət
 112. dɛ brɔ.ər zɛ.i dad ət nɔχ tɛ dɪ.r ɛs fɛr tɛ bɔ:ə
 113. bakɛ - iχ bak - gɛ. bakt' - hɛə bakt' - bakt hɛ.ə -
 wɛlə bakɛ - iχ baχdɛ - gɛ.ə baχdɛ - hɛ.ə baχdɛ -
 wɛlə baχdɛ - wɛ. hæmɛ gɛbakɛ
 114. bi.ə - iχ bi.ə - gɛə bit' - hɛ.ə bit' - wɛlə bi.ə -
 bi.ə wɛlə - gɛlə bit' - zɛlə bi.ə - iχ bɔ.it' - iχ hæm
 gɛbɔjɛ - bɔjɛ zɛlɛn ɔχ
 115. tɛz ə klæ.n mɔ tɛz ə fɛ.ən
 116. gɛ kuint i. æ.ərɛ krɛ.əgɛn up dɛ mat'
 117. hɛ.ə hɛ. gɛzɛɛdat ɛn up miχ sal pɛ.əzɛ
 118. dɛ mɔ.at sɛ.i da hɛ.ə gɛlə.ək ha.
 119. dɔ wɛ.ərɛ vɛ.əf prɛ.əzɛ
 120. ɔndɛr di.ən æ.ək ligɛ vɒ.əl i.əkɛls
 121. ət waitɛr zal gɔŋ kɔ.ʊkɛ - tkɔχd al -
 122. ət hu.ə ɛs nɔχrɔ.n - ət ɛs nɔχ mɔr vas χəmɔ.ət'
 123. mɔjɔnɛ.s ma.kɛ zɛ bɛ ɛn dɔ.ər - of : dujɛr -
 124. da bymkɛ zal dɔ.ə mɔ.ɔjɛlakuɪnɛ wasɛ
 125. dɛ pɛstu.ər hɛ. gujɛ wɛ.ən
 126. dɛ dɒtsɛn hæmɛ ɔ.s a.ət hɒ.əʃ afχəbrant'
 127. dɛ mɛlək sprat ɒ.tɛn ø.ər van dɛ kuj
 128. dɛ χastɛr lat fɛr dɛ krɒ.əsɛ
 129. dɛ bɛrɛ van dɛ krɒ.wa.gɛl by.əgɛ van ət χəwiχt
 130. symigɛ mɪmsɛ snytɛn hat up
 131. zɛ hæmɛn ɛm blɔ.ət əŋ grɔ.ət χɛsla.gɛ
 132. dɛ sɔ.əʃ ɛz əwa flɒ:
 133. dɛ sni.əf lɛ.tik
 134. tɛz ɛn yɛf lɛ.ə dɒχjuχ nɔχɛzi.n hæm
 135. nɪpɔ.urt wɔt na. ɛn hi.əl ni.vɛ stat
 136. du.ɔ.n - iχ du.ɔ.nɛt - gɛ. dutɛt - hɛə du.ɔ.tɛt -
 wɛlə du.ɔ.nɛt - gɛlə du.ɔ.tɛt - zɛlə du.ɔ.n hɛt -
 iχ dɛ.iɛt - gɛ. dɛ.iɛt' - hɛə dɛ.at' - wɛlə dɛ.iɛn
 hɛt - gɛlə dɛ.əɛt - zɛlə dɛ.iɛnɛt - dɛ.iχ da - da
 hɛ.ə ət mar dɛ.i - da zɛlɛn ət mar dɛ.iɛ
 137. du.əpɛ - ə du.əpkli.ət - dɛ du.əpfɔnt -
 138. dɔsɛ - hɛ.ə dɔst - hɛ.ə dɔʃdɛ - hɛ hɛ.i gɛdɔsɛ
 139. bɪŋɛ - gɛ. bɪŋt - hɛə bɪŋt - wɛlə bɪŋɛ - gɛlə bɪŋt -
 zɛlə bɪŋɛ - bɪnt hɛ.ə - bɪŋk hɛ.ə - iχ hæm gɛbɪŋɛ
 140. *Locale landmatten* : ɛn zil (32 a.) - ə buɪndɛr
 (4 z.)
 141. *Waternamen* : dɛ vɛləp - dɛ mɔʃbɛ.ik - dɛ
 pɛ.ərɛbɛ.ək - da. vɛləp - mɔ.əlɛbɛ.ək

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is hu.ələ

De inwoners heeten manɛ van hu.ələ

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.322.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tɒrɛp - gɛlbærɛgɛ - dɛn dri.s - hɛrɛbɛ.ikɛ -

Er zijn geen dialectverschillen. Men hoort hier weinig Fransch of Nederlandsch.

Hoeleden is een kleine landbouwgemeente.

Velen gaan als seizoenarbeiders naar Wallonië.

Zegslieden. 1. Collaerts Aug. ; 46 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. en M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

2. Vander Haegen ; 27 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.